

Unterwegs in der Stadt Hamm und den Regionen Münsterland und Ruhr-Lippe

جولة في مدينة "هام" ومنطقتي "مونسترلاند" و"رور-ليبه"

Die Stadt Hamm liegt im Zentrum der Regionen Münsterland (Kreise Borken, Coesfeld, Warendorf, Steinfurt sowie Stadt Münster) und Ruhr-Lippe (Kreise Unna, Soest, Märkischer Kreis, Hochsauerlandkreis und die Städte Dortmund und Hagen).

Der Verkehrsbetrieb der Stadtwerke Hamm organisiert mit modernen und umweltfreundlichen Bussen den öffentlichen Nahverkehr auf dem Gebiet der Stadt Hamm.

تقع مدينة "هام" في مركز مناطق مونسترلاند (مقاطعات بوركين وكويرفيلد وفاريندورف وشتاينفورت وكذلك مدينة مونستر) وروور-ليبه (مقاطعات أوناسويسست وماركيشير كرايس ومنطقة هوزاورلاند كرايس ومدنيتي دورتموند وهاجن).

تنظّم شركة النقل "شتادتفيركيه هام" حركة النقل العام في منطقة مدينة "هام" باستخدام حافلات حديثة وصديقة للبيئة.

Ticket-Kauf

Kaufen Sie immer ein Ticket bevor Sie einsteigen!

Mit den Tickets des Verkehrsbetriebs der Stadtwerke Hamm können Sie nicht nur mit den Bussen im Stadtgebiet Hamm fahren, sondern mit Bussen und Bahnen von allen Verkehrsunternehmen in der Stadt Hamm und in den Regionen Münsterland und Ruhr-Lippe.

Für eine Fahrt vom Startort bis zum Zielort benötigen Sie immer ein Ticket pro Person oder ein Ticket für mehrere Personen. Kinder unter 6 Jahren fahren in der Stadt Hamm und den Regionen Münsterland und Ruhr-Lippe kostenfrei.

Wichtig:

Tickets mit dem Aufdruck „NUR GÜLTIG MIT ENTWERTERAUFDRUCK“ müssen vor Fahrtantritt entwertet werden. Bitte stempeln Sie Ihr Ticket wie abgebildet ab, indem Sie es in den Entwerter einschieben. Es ertönt ein Signal, sobald es abgestempelt wurde. Ohne gültiges Ticket gilt die Fahrt als nicht bezahlt und bei einer Kontrolle müssen Sie mit einer zusätzlichen Strafzahlung von mindestens 60 € rechnen.

In der Informationszentrale, der „insel“, auf dem Bahnhofsvorplatz helfen wir Ihnen persönlich beim Kauf eines Tickets. Ticket-Automaten mit Sprachführung in verschiedenen Sprachen finden Sie an den Bahnhöfen. Auch bei Busfahrern und Busfahrerinnen können Sie Tickets kaufen. Steigen Sie bitte immer vorn in den Bus ein. (Hinweise zu unseren Tickets stehen auf der Rückseite.)

Weitere Informationen / لمزيد من المعلومات

0180 6 504030 (0,20 Euro/Anruf aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 0,60 Euro/Anruf)
(0,20 يورو للمكالمة من شبكة التليفون الأرضي، الهاتف المحمول بحد أقصى 0,60 يورو للمكالمة)

www.stadtwerke-hamm.de

Herausgeber: Stadtwerke Hamm GmbH

Südring 1/3, 59065 Hamm, post@stadtwerke-hamm.de

Stand: August 2016, alle Angaben ohne Gewähr, Änderungen vorbehalten

Informationen / المعلومات



شراء التذكرة

اشتر دائماً تذكرة قبل استقلال الحافلة!

بواسطة تذاكر شركة النقل "شتادتفيركيه هام"، لن تتمكن فقط من السفر باستخدام الحافلات في نطاق مدينة "هام"، بل أيضاً باستخدام حافلات وقطارات لجميع شركات النقل في مدينة "هام" وفي مناطق مونسترلاند وروور-ليبه.

وللسفر من نقطة البداية وحتى الوجهة المقصودة تحتاج دوماً إلى شراء تذكرة لفرد واحد أو تذكرة لعدة أفراد. وفيما يخص الأطفال دون سن السادسة، بإمكانهم السفر في مدينة "هام" ومناطق مونسترلاند وروور-ليبه مجاناً.

مهم:

يتعين أن تُختم التذاكر التي تحمل الكتابة

„NUR GÜLTIG MIT ENTWERTERAUFDRUCK“ قبل بدء الرحلة. رجاءً اختم تذكرتك كما هو موضح بالنموذج من خلال وضعها في آلة ختم التذاكر. يصدر الجهاز إشارة صوتية بمجرد ختم التذكرة، وبدون تذكرة سارية تعد الرحلة غير مدفوعة عليك أن تتوقع تكبد غرامة مالية إضافية قدرها 60 يورو لدى تفتيشك.

نحن نقوم بمساعدتك بصورة شخصية لدى شراء التذاكر في مركز الاستعلامات، "insel"، في الساحة الأمامية للمحطة. كما تصادفون ماكينات التذاكر مع التوجيه اللغوي بعدة لغات في أروقة محطات السكك الحديدية. ويمكنك شراء التذاكر أيضاً من سائقي وسائقات الحافلات. يُرجى استقلال الحافلة دائماً من الباب الأمامي. (توجد إرشادات عن تذاكرنا على الجهة الخلفية من التذكرة.)

الناشر: شتادتفيركيه هام ش.ذ.م.م.

زودرينج 1/3، 59065 هام، post@stadtwerke-hamm.de

نسخة: أغسطس 2016، جميع الحقوق محفوظة، ويتم تقديم جميع المعلومات من دون ضمان ونحتفظ بحق إجراء تعديلات

Tickets / التذاكر

EinzelTickets / التذاكر الفردية

EinzelTicket für Erwachsene und Kinder / تذكرة فردية للبالغين والأطفال



Erwachsene.

Der Ticketpreis richtet sich nach der Fahrstrecke.

- 1 Fahrt – keine Rückfahrt.
- Gültig 90-360 Minuten je nach Preisstufe.
- Nicht übertragbar.



Kinder. Ermäßigter Fahrpreis.

Der Ticketpreis richtet sich nach der Fahrstrecke.

- 1 Fahrt – keine Rückfahrt.
- Gültig 90-360 Minuten je nach Preisstufe.
- 1 Kind im Alter von 6-14 Jahren.
- Nicht übertragbar.

البالغون

- يتم تقدير ثمن التذكرة وفقاً لطول مسافة الرحلة.
- عدد رحلة واحدة – بدون عودة.
- سارية 90 – 360 دقيقة وفقاً للسعر.
- لا يمكن تحويلها لصالح شخص آخر.

سعر سفر مخفض. الأطفال

- يتم تقدير ثمن التذكرة وفقاً لطول مسافة السفر.
- عدد رحلة واحدة – بدون عودة.
- سارية 90 – 360 دقيقة وفقاً لثمن السعر.
- طفل واحد في المرحلة العمرية من 6-14 عاماً.
- لا يمكن تحويلها لصالح شخص آخر.

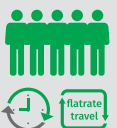
TagesTickets / التذاكر اليومية



9 Uhr TagesTicket 1 Person

Der Ticketpreis richtet sich nach der Fahrstrecke.

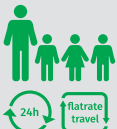
- Beliebige viele Fahrten an einem Tag.
- Gültig montags bis freitags von 9 Uhr bis 5 Uhr des folgenden Tages, im Schienenverkehr bis 3 Uhr des Folgetages.
- Samstags, sonntags und feiertags ganztägig gültig.
- 1 Erwachsener und 3 Kinder bis 14 Jahre.



9 Uhr TagesTicket 5 Personen

Der Ticketpreis richtet sich nach der Fahrstrecke.

- Beliebige viele Fahrten an einem Tag.
- Gültig montags bis freitags von 9 Uhr bis 5 Uhr des folgenden Tages, im Schienenverkehr bis 3 Uhr des Folgetages.
- Samstags, sonntags und feiertags ganztägig gültig.



TagesTicket 1 Person

Der Ticketpreis richtet sich nach der Fahrstrecke.

- Beliebige viele Fahrten an einem Tag.
- Gültig bis 5 Uhr des folgenden Tages, im Schienenverkehr bis 3 Uhr des Folgetages.
- 1 Erwachsener und 3 Kinder bis 14 Jahre.



TagesTicket 5 Personen

Der Ticketpreis richtet sich nach der Fahrstrecke.

- Beliebige viele Fahrten an einem Tag.
- Gültig bis 5 Uhr des folgenden Tages, im Schienenverkehr bis 3 Uhr des Folgetages.

تذكرة يومية لفرد واحد لرحلة التاسعة صباحاً

- يتم تقدير ثمن التذكرة وفقاً لطول مسافة الرحلة.
- تُفَضَّل في حالة القيام برحلات كثيرة في يوم واحد
- تسري من أيام الاثنين حتى الجمعة من الساعة 9 صباحاً حتى الساعة 5 مساءً من اليوم التالي، وفي السكك الحديدية يمتد الوقت حتى 3 صباحاً من اليوم التالي.
- أيام السبت والأحد والجمعة تكون سارية على مدار اليوم.
- شخصٌ بالغ و3 أطفال حتى سن 14 سنة.

تذكرة يومية لرحلة الساعة 9 صباحاً لعدد 5 أفراد

- يتم تقدير ثمن التذكرة وفقاً لطول مسافة الرحلة.
- تُفَضَّل في حالة القيام برحلات كثيرة في يوم واحد.
- تسري من أيام الاثنين حتى الجمعة من الساعة 9 صباحاً حتى الساعة 5 فجراً من اليوم التالي، وفي السكك الحديدية يمتد الوقت حتى 3 صباحاً من اليوم التالي.
- أيام السبت والأحد والجمعة تكون سارية على مدار اليوم.

تذكرة يومية لشخص واحد

- يتم تقدير ثمن التذكرة وفقاً لطول مسافة الرحلة.
- تُفَضَّل في حالة القيام برحلات كثيرة في يوم واحد
- تسري حتى الساعة 5 صباحاً من اليوم التالي، وفي السكك الحديدية حتى الساعة 3 صباحاً من اليوم التالي.
- شخصٌ بالغ و3 أطفال حتى سن 14 سنة.

تذكرة يومية لعدد 5 أفراد

- يتم تقدير ثمن التذكرة وفقاً لطول مسافة الرحلة.
- تُفَضَّل في حالة القيام برحلات كثيرة في يوم واحد
- تسري حتى الساعة 5 صباحاً من اليوم التالي، وفي السكك الحديدية حتى الساعة 3 صباحاً من اليوم التالي

MobilAbo Hamm / اشتراك "هام" المحمول



Wenn Sie Sozialleistungen bekommen, können Sie ein günstiges MonatsTicket – das MobilAbo Hamm – für das Stadtgebiet Hamm erwerben. Das Antragsformular für das MobilAbo erhalten Sie bei Ihrem Sachbearbeiter oder Ihrer Sachbearbeiterin. Das MobilAbo Hamm gibt es in drei Formen und ist nur persönlich gültig:

في حال تلقيك إعانات اجتماعية، يمكنك الحصول على تذكرة شهرية رخيصة السعر – اشتراك "هام" المحمول – لنطاق مدينة هام. تستطيع الحصول على استمارة الطلبات من قبل الموظف أو الموظفة المختصين بك. يتوفر اشتراك "هام" الجوال في 3 أشكال وهو سارٍ بشكلٍ شخصيٍّ فقط:



FunAbo für Kinder und Jugendliche

- Bis einschließlich 20 Jahren.
- An allen Schultagen ab 14 Uhr gültig.
- Beliebige viele Fahrten im Gebiet der Stadt Hamm.
- Gültig für einen Kalendermonat, nur mit Ausweisdokument.
- An Samstagen, Sonntagen, Feiertagen und während der NRW-Ferien ganztägig gültig.
- Nicht übertragbar.
- Nicht für Fahrten zur Schule oder zu Arbeits-, Ausbildungs- und Praktikumsstellen.

اشتراك FunAbo للأطفال والشباب

- حتى 20 عاماً فقط.
- في جميع أيام الدراسة بدءاً من الساعة 2 ظهراً.
- يفضل في حالة القيام برحلات كثيرة في منطقة مدينة هام.
- ساري لمدة شهر ميلادي، فقط بوثيقة تحقيق الهوية.
- ساري في أيام السبت والأحد والعطلات وأثناء عطلات شمال الراين ويستفاليا طوال اليوم.
- لا يمكن تحويله لصالح شخص آخر.
- غير مخصص للسفر إلى المدرسة أو أماكن العمل والتدريب.



9 UhrAbo

- Beliebige viele Fahrten im Gebiet der Stadt Hamm.
- Gültig für einen Kalendermonat.
- Gültig montags bis freitags von 9 Uhr bis 5 Uhr des folgenden Tages, im Schienenverkehr bis 3 Uhr des Folgetages.
- Samstags, sonntags und feiertags ganztägig gültig.

اشتراك الساعة 9 صباحاً

- يُفَضَّل في حالة القيام برحلات كثيرة في منطقة مدينة هام.
- سارٍ لمدة شهر ميلادي.
- يسري من أيام الاثنين حتى الجمعة من الساعة 9 صباحاً حتى الساعة 5 فجراً من اليوم التالي، وفي السكك الحديدية يمتد الوقت حتى 3 صباحاً من اليوم التالي.
- سارٍ في أيام السبت والأحد والعطلات على مدار اليوم.



HammerAbo

- Beliebige viele Fahrten im Gebiet der Stadt Hamm.
- Gültig für einen Kalendermonat.

اشتراك هامر أبو

- يُفَضَّل في حالة القيام برحلات كثيرة في منطقة مدينة هام.
- سارٍ لمدة شهر ميلادي.

Bitte beachten: Das MobilAbo Hamm gibt es nicht im Bus zu kaufen, sondern nur in der „insel“, am Bahnhofsvorplatz in Hamm.

رجو مراعاة الآتي: لا يتوفر الاشتراك المحمول للشراء في الحافلة ولكن يتوافر بصورة حصرية في "insel"، في الساحة الأمامية للمحطة في "هام".